

VESDA[®]
by  **xtralis**[™]

공기 흡입형 연기 감지기의 세계
1위 브랜드



VESDA가 필요한 7 가지 이유

1

업무에 중단이 있어서는 안 되는 중요한 시설

안정적인 가동기간의 확보와 지속적인 서비스 제공이 중요합니까?

조기 감지기 VESDA는 화재 가능성을 조기에 경고해 줍니다. 따라서 화재의 원인과 가능성을 조사하는 시간을 단축할 수 있으며 위험을 예방할 수 있고, 가동정지 시간과 비용을 절감할 수 있습니다.

특히 아래와 같은 시설에 필수적입니다

- 전신전화 설비
- 금융 전산실
- 클린 룸(청정실)
- 전산 서버 실
- 유틸리티 설비
- 발전실

2

연기 감지가 어려운 장소

빠른 공기의 흐름으로 인한 연기의 희석으로 인해서 천장에 설치된 감지기가 연기를 감지하기 어렵습니까? 연기가 덕트, 트랩 또는 빈 공간에 갇혀 있게 됩니까? 연기가 높은 천장 아래에서 버섯 형태로 층을 이루어 감지하기 어렵습니까?

VESDA의 샘플링 포인트는 공조 설비의 흡입구, 설비 캐비닛 내부에 설치하여 공조 방향을 따라가는 연기를 감지할 수 있습니다. 큰 공간 내부일 경우 VESDA 감지기의 샘플링 포인트를 천장으로부터 일정거리를 떨어뜨려서 연기가 도달하기 좋은 위치에 설치할 수 있습니다.

특히 아래와 같은 환경에 최적입니다.

- 전산 서버 실
- 전신전화 설비
- 중앙 홀
- 극장
- 청정실
- 창고
- 실내 스타디움
- 컨벤션 센터

3

유지보수시 감지기 접근이 어려운 장소

방호 구역에 접근하기가 곤란합니까? 현재 화재방지 시스템의 정비작업이 업무에 불편이나 지장을 초래합니까? VESDA의 감지기는 접근하기 쉬운 위치에 설치할 수 있으므로 정비가 매우 쉽습니다. 접근하기 곤란한 장소에는 샘플링 파이프만 설치됩니다.

아래와 같은 장소에 적합합니다.

- 천장 속이나 바닥 하부의 공간
- 엘리베이터 통로 내부
- 제조 작업장
- 수감 시설
- 덕트 내부



4

감지기가 노출되지 않아야 하는 시설

내부 인테리어나 장식을 손상하지 않고 유지하는 일이 중요한 건물입니까? 방문객 또는 입주자가 연기감지기를 파손시킬 수 있는 장소입니까?

VESDA 시스템은 육안으로 설치 여부가 구분되지 않도록 시공하여 실내공간의 미려함을 유지하고, 동시에 감지기의 손상을 방지합니다.

아래와 같은 장소에 최적입니다.

- 현대식 사무실
- 문화재 건물
- 성당
- 죄수 수감 시설
- 미술관, 박물관
- 고급 주택

5

대피가 어려운 시설

일반 대중이 이용하는 건물입니까? 긴급 대피 시에 도움이 필요한 사람들이 있는 장소입니까? 사람이 많거나 출구가 제한되어 대피가 어려운 장소입니까? 긴급 대피 시 업무에 지장이 많습니까? VESDA 시스템은 극히 빠른 조기 경보를 제공함으로써 대피에 필요한 시간을 최대한으로 확보할 수 있게 해드립니다.

특히 아래와 같은 시설에 필요합니다.

- 쇼핑 센터
- 병원
- 대형 체육관(스타디움)
- 지하터널(Underground tunnels)
- 문화재
- 노약자 보호 시설

6

환경 조건이 열악한 경우

나쁜 공기 상태, 극한의 온도나 산업 활동이 벌어지는 곳에서 보호 받아야 합니까?

VESDA VLI 감지기는 견고한 외장, 특허 받은 긴 수명 및 자동 안전 장치 지능 필터 기술과 함께 거칠고 힘든 환경과 산업 응용 분야를 위해 특수 설계되었습니다. VLI 감지기는 표본 수집 구역 내에 설치하거나 보호 구역에 표본 수집 파이프만 있는 감지 구역에서 멀리 떨어진 곳에 설치할 수 있습니다. 수집된 공기는 감지기에 도달하기 전에 걸러지고, 더워지거나 식을 수 있습니다. 아래와 같은 장소에 최적입니다.

- 광산
- 정수 처리장
- 제조 및 가공 처리 공장
- 비료 공장
- 발전 시설
- 섬유 공장
- 목재, 펄프 및 제지 공장
- 수송

7

자동 소화 설비가 있는 경우

자동소화설비가 작동할 경우 고가의 소화약제가 다량 소비되며 작업에 큰 지장이 있습니까? VESDA 시스템의 조기경보 기능은 초동 진화활동을 가능하게 하여 자동소화설비의 작동을 막을 수 있습니다. VESDA 시스템은 다단계의 경보 레벨을 제공하므로 공조 제어부터 자동소화설비의 작동에 이르기까지 여러 단계의 조기방재작업을 가능하게 해줍니다.

아래와 같은 장소에 특히 적합합니다.

- 통신 중추 시설
- 전산 서버 실
- 통제실
- 스위치 룸

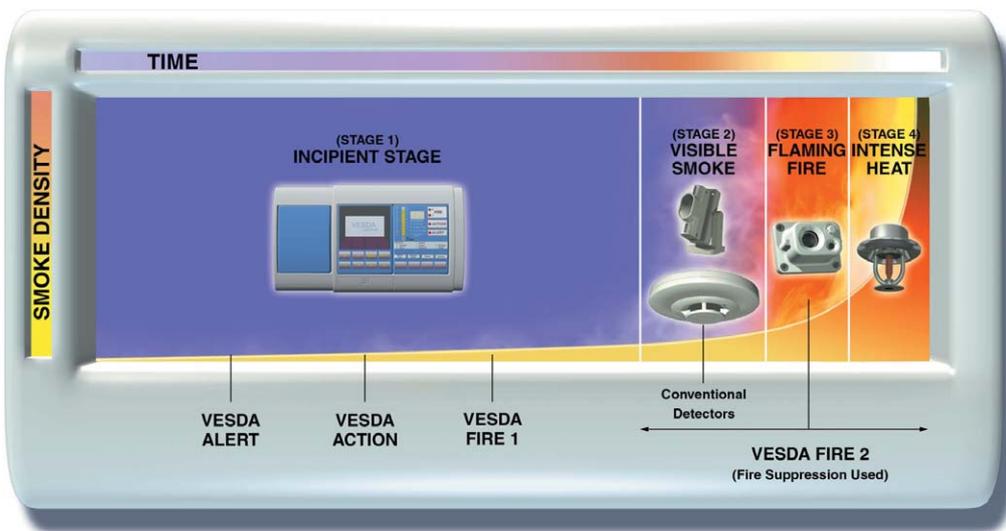


VESDA by Xtralis 공기 흡입형 연기 감지기(ASD)

세계 1위의 ASD 브랜드

VESDA by Xtralis는 다가오는 화재 위험을 최대한 일찍 알려주는 조기 경고 연기 감지 솔루션입니다. VESDA는 경보를 조사할 수 있는 시간을 벌여주며 상해, 재산 피해 또는 업무 중단이 일어나지 않도록 적절한 대응을 시행합니다. VESDA는 업계에서 가장 넓은 감도 범위와 단계별 경고 기능을 갖고 있으며 심지어 화재가 번지기 전에 아주 소량의 연기도 감지해냅니다.

화재 전문가들이 지정한 세계 1위의 ASD 브랜드로서 VESDA는 믿음직한 고성능 화재 감지기로 통합니다.



오른쪽 그림은 화재가 시간에 따라 커지는 과정을 보여주고 있습니다.

그림과 같이 화재는 그 초기 단계에서 감지하고 번지는 것을 막을 때 그 대응 방법의 폭이 가장 넓습니다.

VESDA는 초기 화재 시 단계별로 경보를 발생하도록 구성 되어 있습니다.

또한 화재 진행 단계에서 추가 경고(Fire 2)를 발생시킬 수 있습니다. 이런 기능들은 VESDA의 고유한 기능으로서, 그 폭 넓은 감도 범위로 인해서 가능한 것입니다.

그러므로 VESDA는 감지기 하나로 화재의 발생부터 진행 상황 전체까지를 감시할 수 있습니다.

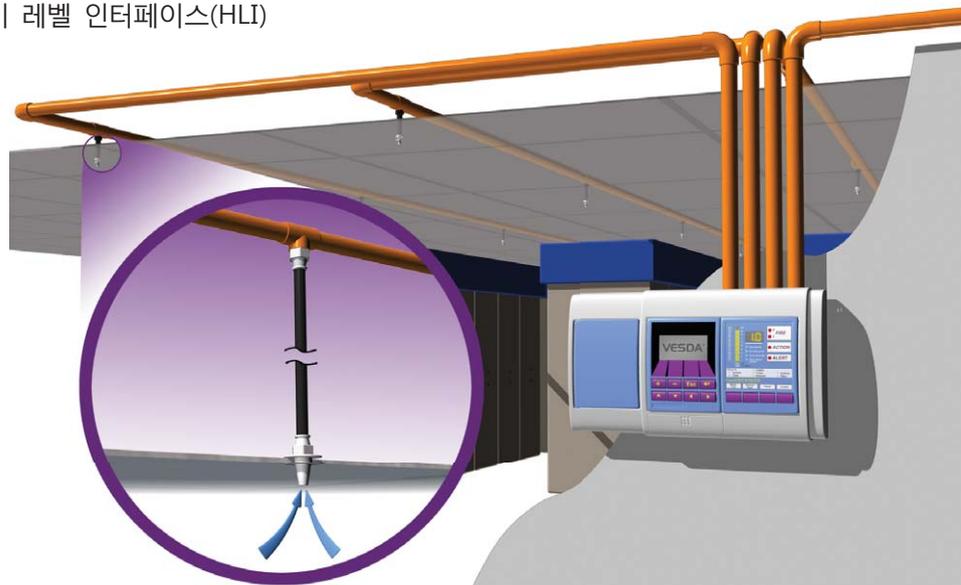
VESDA의 작동 원리

VESDA는 고효율 흡입장치로 파이프 네트워크를 통하여 계속 공기를 흡입합니다. 이 공기 샘플은 2단계 필터로 보내져 1단계로는 먼지와 오염물질 등을 제거한 후 레이저 감지장치로 들어가서 연기를 검출하게 됩니다. 2단계에서는 초미세 여과장치를 통과한 청정공기로 감지기의 광학감지면을 깨끗하게 청소하고, 유지하여 감지기의 지속적인 안정성과 긴 수명을 보장할 수 있도록 합니다.

1단계 필터를 거친 공기 샘플은 감지실(챔버) 내에서 레이저 광원에 노출됩니다. 공기에 연기가 있으면 감지실 내에서 레이저 광선이 산란되므로 고도로 예민한 수신장치에서 이를 즉시 감지합니다. 이 감지 신호를 처리하여 그 결과를 막대 그래프 디스플레이, 알람 표시기, 그래픽 디스플레이 등으로 나타냅니다.

VESDA 감지기는 이 정보를 릴레이나 하이 레벨 인터페이스(HLI)

등을 통하여 화재경보제어 패널, 관리 소프트웨어(VSM 4) 또는 건물관리 시스템으로 보내는 것입니다.



VESDA by Xtralis 제품 소개

VESDA VLI

VESDA VLI는 산업분야에 특화된 감지기로서 신뢰성 있는 감지가 필요하지만 열악한 환경으로 고민하는 고객들에게 도움이 될 것입니다. 특허받은 혁신적 기술들이 적용된 VESDA 산업용 감지기는 광산, 제조시설, 프로세스 플랜트, 석유화학 플랜트, 발전소, 수처리 플랜트 등과 같은 산업분야에서 입증된 신뢰성과 절대 연기감지 기술로 새로운 표준을 만들어 가고 있습니다.

VESDA VFT

VESDA VFT는 신속한 대응, 조사 개선과 업무 중단 및 정지 시간을 최소화하도록 연기의 발생 지점을 정확히 찾아낼 수 있는 특별한 다목적 고감도 ASD제품입니다. 이 진보된 감지기는 소구경 흡입관을 통해 보호 구역을 최대 15 구역까지 알아낼 수 있는 지능적인 주소 지정 기능을 제공합니다.

VESDA VLP (LaserPLUS™)

VESDA VLP 감지기는 VESDA 제품 중에서 가장 핵심이 되는 제품입니다. 다른 모든 VESDA 제품과 마찬가지로 화재를 그 시초 단계에서 감지할 수 있으며 극히 낮은 농도에서 매우 짙은 농도에 이르기까지 연기를 신뢰성 있게 검출합니다. 연기의 검출 가능 범위는 0.005 부터 20% obs/m(0.0015 부터 6% obs/ft)로서 세계에서 가장 넓은 범위를 자랑합니다.

VESDA VLP는 Alert, Action, Fire 1, Fire 2 등 네 단계의 경보를 발생시킬 수 있으며 2,000m²의 면적을 화재로부터 보호할 수 있습니다.

VESDA VLS (LaserSCANNER™)

VESDA VLS는 서로 다른 4개의 공기 흡입 파이프 중에서 가장 연기 농도가 높은 지역 (pipe)을 검출하여 연기의 발생 지점을 찾아낼 수 있으며, 그 이후에도 파이프 네트워크 전체의 연기 농도를 검출하여 화재의 진행 상황을 알 수 있게 해줍니다. 또한 VESDA VLS는 각 파이프 별로 Alert, Action, Fire 1, Fire 2 등 네 단계의 경보를 발령할 수 있으며, 각 파이프 별로 상황을 파악하거나 설정해줄 수 있습니다. 화재 보호 면적은 2,000m²입니다.

VESDA VLC (LaserCOMPACT™)

VESDA VLC는 복잡하지 않은 환경을 저렴한 비용으로 효과적으로 보호할 수 있게 해줍니다. 그 검출 민감도 범위는 VESDA VLP 및 VESDA VLS와 마찬가지로 0.005 부터 20%obs/m(0.0015 부터 6% obs/ft) 입니다. VESDA VLC는 Alert, Pre-Alarm, Fire 등 3 단계의 경보를 발령할 수 있으며, 릴레이 인터페이스를 사용하는 버전과 릴레이 또는 VESDAnet(VN) 인터페이스를 사용하는 두 가지 버전이 있습니다. 또한 ATEX, Exd 및 VN VESDA VLC의 복합형 제품은 열악한 환경의 장소를 화재로부터 보호하는 전문 제품 구성입니다.

VESDA VLF (LaserFOCUS™)

VESDA VLF는 넓지 않은 장소에 저렴한 비용으로 공기샘플 방식의 연기감지 기술을 구현할 수 있습니다.

VLF-250 모델은 250m²까지, VLF-500 모델은 500m²까지의 면적을 보호할 수 있습니다. VESDA의 모든 제품이 가진 기본 기능에 추가하여, VESDA VLF는 신속한 설치, 시험 및 가동을 지원하는 인공지능 기능이 내장되어 있습니다.

원격 디스플레이 및 프로그래머

VESDA 디스플레이 모듈은 감지기의 상태를 모니터링하여 보고해 주며, 모든 경보 및 장애 상황과 함께 연기의 레벨을 눈으로 확인할 수 있도록 해줍니다. 감시를 쉽게 할 수 있도록 감지기 하나에 여러 대의 디스플레이를 연결할 수 있습니다.

VESDA Programmer는 메뉴 방식을 지원하여 사용자가 쉽게 재구성할 수 있을 뿐 아니라, VESDA 시스템의 시험과 정비유지를 원격에서 가능하도록 하고, 감지기를 개별적으로 프로그램할 수도 있습니다. 하나의 프로그래머만 있으면 전체 네트워크를 원활히 운용할 수 있습니다.

디스플레이 및 프로그래머 모듈은 감지기 유닛에 설치하거나, VESDAnet를 통하여 단독 원격 설치, 또는 표준 19 인치 서브랙크에 설치할 수 있습니다.



VLI



VFT



VLP



VLS



VLC



Ex d



VLF



VESDA by Xtralis 제품 소개

VESDAnet™

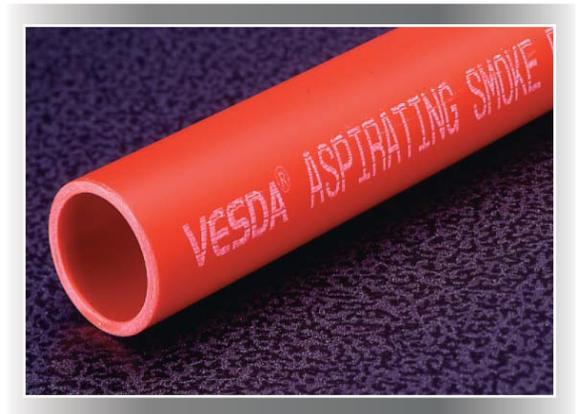
VESDAnet는 포괄적이며 장애 발생에 강한 폐쇄형 2-선 통신 루프로서, 감지기과 디스플레이, 프로그래머와 원격 장치 등을 데이지 체인(daisy chain) 루프 상에 연결시킬 수 있습니다. VESDAnet는 하나 또는 여러 위치에서 다수의 유닛을 함께 프로그램해줄 수 있으며 통신장애를 자동으로 검출할 수 있습니다. 또한 지능형 화재경보장치나 건물관리 시스템 등의 네트워크 외부의 시스템과도 쉽게 인터페이스 할 수 있습니다.

VESDA Pipe

보호대상 구역의 공기를 감지기에 공급해주는 샘플링 파이프 망은 VESDA의 공기흡입 방식 연기감지 시스템에서 핵심적인 기능을 발휘하는 부분 중 하나입니다.

Xtralis에서는 고객의 여건에 맞출 수 있는 다양한 파이프와 연결구를 공급하여 언제 어디서나 완전한 시스템을 구축하실 수 있도록 지원해 드리고 있습니다.

일부 파이프와 연결부속은 특정 국가에서는 사용할 수 없습니다. 주문 전에 Xtralis 사무실에 확인해 주십시오.



VSM4, VSC 및 ASPIRE2는 VESDA 제품군의 모든 감지기와 호환됩니다.

소프트웨어

VSM™

이 VESDA 시스템관리 소프트웨어를 사용하면 VESDAnet 통신을 통하거나 또는 VESDA 감지기로부터 직접 연결하여 전체 VESDA 시스템을 중앙통제실에서 직접 감시하고 구성해줄 수 있습니다. 단일 감지기 또는 여러 감지기의 네트워크를 실시간으로 감시하고 그 이력을 지역별 또는 네트워크 전체에 대하여 수집, 분석할 수 있습니다. 수집한 데이터는 보고서나 그래프로 형식으로 출력할 수 있을 뿐만 아니라 기존의 현장 배치도(floorplan) 상에 그래픽 영상으로 표시할 수도 있습니다.



VSC™

VESDA 시스템 구성용 소프트웨어 패키지로서, 표준 범위의 VESDA 연기감지기를 설정, 설치, 시험, 정비유지할 수 있습니다. VSC는 온라인 및 오프라인 구성 기능으로 매우 유연성 있고 다양한 프로그램을 작성할 수 있습니다. 신속한 자체진단 기능, 동시 구성 보기, 비교/통합 기능, 여러 감지기의 연기 농도 변화를 동시에 그래프로 표시할 수 있는 기능 등은 설치, 설정 및 운영을 손쉽게 하기 위하여 특별히 설계 추가된 기능들입니다.

VESDA ASPIRE2™

VESDA ASPIRE2는 VESDA의 샘플링 파이프 네트워크 설계 및 모델링 용으로 개발된 최신 버전의 소프트웨어입니다. 간단한 것은 물론 극히 복잡한 파이프 네트워크까지 설계하고 그 성능을 시험 평가해볼 수 있습니다. 설계 마법사, 3차원 영상 보기(3D isometric view), 자동화된 설계 검증 프로세스와 새로 도입된 자동 밸런스 기능은 고객의 현장에 가장 최적화한 파이프 배치 설계를 손쉽게 할 수 있도록 지원합니다. 설치 데이터 팩(Installation Data Pack : IDP) 기능은 설계 파라미터, 필요 자재, 시스템의 예상 파라미터 등의 정보를 자동 제공하여, 설치, 시운전시의 사전 정보 부재로 인한 재작업 등의 문제를 예방합니다.

감지기 구성

| 특징 | | | | | | | |
|---|---|--|---|---|--|---|---|
| | VLI | VFT-15 | VLS | VLP | VLC VESDAnet (VN) | VLC Relays Only(RO) | VLF 250/500 |
| 전세계적인 인증 | ** UL/ULC | Vds, UL, FM, CSFM | LPC, Vds, AFNOR, UL, ULC, UL268A (in-duct application), FM, NY-MEA, CSFM, ActivFire, CFE. | | | | |
| 위험지역 승인 (FM Class 1, Div 2, Groups A, B,C, D) | 승인 진행 중 | 아니오 | 아니오 | 예 | 예 | 예 | 예 |
| 경보감도 범위 | 0.005% - 20.0% obs/m (0.0015% - 6.4% obs/ft) | 0.001 to 20% obs/m (0.0003 to 6.0% obs/ft) | 0.005 to 20% obs/m (0.0015 to 6% obs/ft) | | | | 0.025 to 20% obs/m (0.008 to 6.4% obs/ft) |
| 2단 필터 | 지능 필터 찌꺼기 거름망 부차 표본 수집 탐침 보조 필터 | 예 | 예 | 예 | 예 | 예 | 예 |
| 감지 면적 (최대) | 2000 m ² (20,000 ft ²) | 1,500 m ² (15,000 ft ²) (15개 구역에 걸쳐) | 2,000 m ² (20,000 ft ²) (4개 구역에 걸쳐) | 2,000 m ² (20,000 ft ²) | 800 m ² (8,000 ft ²) | 800 m ² (8,000 ft ²) | 250/500 m ² (2,500/5,000 ft ²) |
| 최대 파이프 길이 | 총 파이프 길이: 360 m (1,200 ft), 최대 단일 길이: 120 m (350 ft). | 50 m (164 ft)관 | 총 파이프 길이: 200 m (650 ft), 최대 단일 길이: 100 m (325 ft). | 총 파이프 길이: 200 m (650 ft), 최대 단일 길이: 100 m (325 ft). | 1 x 80 m (262 ft). 2 x 50 m (164 ft). | 1 x 80 m (262 ft). 2 x 50 m (164 ft). | VLF-250: 1 x 25 m (80 ft). 2 x 15 m (50 ft). VLF-500: 1 x 50 m (150 ft). 2 x 30 m (90 ft). |
| 파이프 주수 기능 | 아니오 | 최대 15 | 최대 4 | 아니오 | 아니오 | 아니오 | 아니오 |
| 경보 설정값 총수 | 8 (주간/야간) | 120 (주간/야간) | 32 (주간/야간) | 8 (주간/야간) | 3 | 3 | 8 (주간/야간) |
| 릴레이 출력 | 5 | 5 (21까지 확장) | 7 or 12 릴레이 | 7 | 3 | 3 | 3 (Expands to 6) |
| 내장 메모리 (최대 이벤트 값) | 최대 18,000 | 최대 20,000 | 18,000 | 18,000 | 12,000 | 12,000 | 18,000 |
| 기류 감지 센서 (파이프 입구당 한 개) | 4 지능 필터에 1 감지실(챔버)에 1 | 감지실(챔버)에 1+1 | 4 | 4 | 1 | 1 | 1 |
| AutoLearn™ (시스템을 환경에 자동 적응시키는 기능) | AutoLearn Smoke™ AutoLearn Flow™ | 아니오 | 예 | 예 | 예 | 예 | AutoLearn Smoke™ AutoLearn Flow™ |
| ASPIRE2™ 지원 파이프 모델링 소프트웨어 | 예 | 예(이송 시간만) 사전 정의한 네트워크 | 예 | 예 | 예 | 예 | 예 |
| 최대 공기 흡입구 수 | 48 | 15 | 60 | 100 | 40 | 40 | 12/24 |
| 막대 그래프/표시 LED | 로컬 (5개의 내장 LED) | 예 | 로컬 또는 원격 (20 세그먼트 막대그래프 표시) | 로컬 또는 원격 (20 세그먼트 막대그래프 표시) | 로컬 (5개의 기판 LED). 원격 (20 세그먼트 막대그래프 표시) | 로컬 (5개의 기판) | 로컬 (7개의 기판 LED 10 세그먼트 워형 디스플레이) |
| 프로그램 틀 - 내장 프로그래밍 모듈 - 휴대용 프로그래머 - PC 소프트웨어 (VSC, VSM) via VESDAnet™ (감지기가 VESDA 네트워크 상에 연결되어 있을 경우) | VSC를 사용하여 PC에 USB/이더넷 연결을 통해 프로그래밍됨 | 기판 프로그래머 및 PC 소프트웨어 (VSC/VSM4) | 예 | 예 | 예 | VSC를 사용하는 PC에 직접 연결된 RS232를 통하여 프로그램 되었음 | VSC를 사용하는 PC에 직접 연결된 RS232를 통하여 프로그램 되었음 |
| 다용도 입력 포트 | 외부 복구, 주전원 정상, 대기, 기능정지, 야간 화재 경보값 사용, 복구 및 기능정지, 반전된 복구 | 리셋, 분리 | 외부 복구, 주전원 정상, 대기, 기능정지, 야간 화재 경보값 사용, 복구 및 기능정지, 반전된 복구 | 외부 복구, 주전원 정상, 대기, 기능정지, 야간 화재 경보값 사용, 복구 및 기능정지, 반전된 복구 | 주전원 정상, 대기, 복구 및 기능정지 | 주전원 정상, 대기, 복구 및 기능정지 | 없음, 복구, 기능정지, 대기, 경보설정 1, 경보설정 2, 외부 |
| VESDAnet | | | | | | | |
| 루프 당 최대 장치/감지기 숫자 | 해당 없음 * | 해당 없음 | 200/100 | 200/100 | 200/100 | 해당 없음 | 200/100 (VN Card 카드로) |
| 장치 사이의 최대 거리 | 해당 없음 * | 해당 없음 | 1,300 m (4,000 ft) | 1,300 m (4,000 ft) | 1,300 m (4,000 ft) | 해당 없음 | 1,300 m (4,000 ft) (VN Card 카드로) |
| VSM을 통하여 컴퓨터 기반의 관리 | 예 | 예 | 예 | 예 | 예 | 아니오 | Yes (VN Card 카드로) |
| 원격 릴레이 모듈 - 7 릴레이 버전 - 12 릴레이 버전 | 해당 없음 * | 해당 없음 | (Part No.) VRT-501 VRT-900 | VRT-500 해당 없음 | VRT-500 해당 없음 | 해당 없음 | VRT-500 해당 없음 |
| 호환 원격 막대그래프 디스플레이 - 디스플레이, 7 릴레이 - 디스플레이, 12 릴레이 - 디스플레이, no 릴레이 | 해당 없음 * | 해당 없음 | (Part No.) VRT-400 VRT-800 VRT-700 | VRT-200 해당 없음 VRT-600 | VRT-J00 해당 없음 VRT-K00 | 해당 없음 해당 없음 해당 없음 | VRT-V00 해당 없음 VRT-W00 |

* VESDAnet 호환 모델은 차후에 출시될 예정이니 구입 가능 여부는 현지 Xtralis 대표 사무소에 확인해 주십시오.

** 기타 주요 승인은 승인 진행중입니다.

소개

Xtralis는 강력한 조기 경고 화재 감지 및 보안 솔루션의 세계적인 선도 업체로 생명, 중요한 인프라 또는 사업의 연속성이 위협 받기전에 사용자에게 대응할 시간을 주어 재난을 막습니다. 저희는 세계 최고의 정부 기관 및 회사가 가진 수십 억의 자산을 포함해 100개국 40,000여 고객이 있는 현장을 보호합니다. 저희 솔루션에는 VESDA® by Xtralis – 조기 경고 화재 감지기, ICAM® by Xtralis – 유연한 화재 및 환경 모니터링, ADPRO® by Xtralis – 외부 및 기업 보안, ASIM® by Xtralis – 교통 감지기 등이 있습니다.

Xtralis는 조기 경고 화재 감지기의 선두 주자이며 ASD 세계 1위 브랜드인 VESDA 공기 흡입형 연기 감지기(ASD)를 발명했습니다. 전 세계 고객들은 업무의 지속성이 요구되며 환경이 까다롭거나 안전하고 질서 정연한 대피를 위해 시간을 벌어야 할 경우 VESDA by Xtralis에 의지합니다.

VESDA 감지기에는 광범위한 환경과 응용 분야에 맞는 다양한 모델이 있습니다. 소형 공간부터 초대형의 개방 공간 그리고 가장 깨끗한 환경에서 가장 더러운 환경까지, VESDA는 신뢰할 만하며 고감도의 조기 연기 감지기를 제공합니다.



미국 +1 781 740 2223

아시아 +852 2916 8894

호주와 뉴질랜드 +61 3 9936 7000

유럽 대륙 +32 56 24 19 51

영국과 중동아시아 +44 1442 242 330

한국 +82 10 9102 0914

이 문서의 내용은 현재의 제품을 기준으로 작성된 것이다. 이 문서의 내용에 대한 완결성, 정확성 또는 신뢰성과 관련하여 어떠한 확인이나 보증(명시적이든 묵시적이든)도 하지 않는다. 제조자는 제한 없이 또는 추가 통보 없이 설계나 규격을 변경할 권리를 가지고 있다. 별도 규정이 없는 한 관련 보증, 상품성 및 적합성을 포함하여 특정한 목적에 대한 명시적 또는 묵시적 모든 보증정책은 분명히 제외된다.

이 문서에는 등록 및 미등록 상표가 사용되고 있다. 여기에 표시된 모든 상표는 그 각각의 소유주의 상표다. 이 문서의 사용이 라이선스(사용권)를 구성하거나 창출하지 않으며 또한 명칭 및/또는 상표 및/또는 브랜드를 사용할 권리를 부여하는 것이 아니다. 이 문서는 Xtrails AG("Xtrails"로 통칭)가 소유한 지적 재산권이다. 사용자는 Xtrails의 사전문서 동의 없이는 이 문서에 있는 어떠한 내용도 복사, 일반 공개, 채택, 배포, 전달, 판매, 수정 또는 출판해서는 안 된다.

문서번호. 13023_11